

**Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Брянский государственный аграрный университет»  
Кафедра иностранных языков**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Проректор по научной работе и  
инновациям ФГБОУ ВО Брянский ГАУ

Г.П. Малявко

«18» мая 2023 года

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
2.1.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

**по научной специальности  
1.5.5. Физиология человека и животных**

Год обучения 1

Семестр обучения 2

Форма обучения – очная

Язык преподавания: английский, немецкий

Брянская область, 2023

Программу составили:

к.пед.н., доцент Семышев М.В.

к.пед.н., доцент Голуб Л.Н.

Рецензент:

к.с.-х.н., доцент Поцепай С.Н.

Рабочая программа предназначена для преподавания блока 2.1 «Дисциплины (модули)» аспирантам очной формы обучения.

Программа составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями, утверждёнными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021г № 951 и на основании учебного плана по специальности 1.5.5 Физиология человека и животных, утверждённого Учёным советом вуза от «18» мая 2023г. протокол № 10.

Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков.

Протокол от 18.05.2023 года № 11.

Зав. кафедрой, к.пед.н., доцент М.В. Семышев

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью обучения иностранному языку и изучения его аспирантами является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в ситуативно-обусловленной коммуникации, научной работе и в профессиональном совершенствовании. В условиях интенсивного международного сотрудничества специалистов аграрной сферы иностранный язык рассматривается как инструмент совершенствования профессиональных компетенций в различных видах профессиональной деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

- поддержание и совершенствование ранее приобретённых навыков умений иноязычного общения для использования их в профессиональной и научной сферах;
- развитие умений и навыков иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- изучение видов и форм деловых контактов, этики делового общения;
- формирование профессионально-ориентированной переводческой компетенции, умений перевода научных текстов в устной и письменной форме с иностранного языка в соответствии с нормами родного языка;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами профессиональной и научной деятельности с использованием иностранного языка;
- реализация приобретённых знаний и умений иноязычного общения в поиске, отборе и обработке материала на иностранном языке для написания реферата, резюме, аннотации, научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее программа аспирантуры).**

Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля. Курс иностранного языка в аспирантуре базируется на знаниях и умениях, сформированных при обучении иностранному языку в вузе. Курс иностранного языка на этапе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер.

Учебная дисциплина 2.1.2. «Иностранный язык» относится к образовательному компоненту части блока 2.1 «Дисциплины (модули)». Реализация в дисциплине «Иностранный язык» ФГТ, и Учебного плана по программе аспирантуры, решений учебно-методической комиссии и Учёного совета университета, отечественного и зарубежного опыта, должна учитывать знания, умения и навыки иноязычного общения, сформированные по дисциплине.

Данная программа составлена в соответствии с типовой программой сдачи кандидатского минимума по иностранному языку.

Тематическое наполнение дисциплины связано с гуманитарными, социально-экономическими, естественнонаучными и общетехническими дисциплинами основной специальности аспиранта.

Особенностью учебной дисциплины «Иностранный язык» является тесная взаимосвязь со специальными дисциплинами, что включает аудирование, чтение текстов по специальности, написание доклада и подготовку презентации на иностранном языке. Таким образом, обучение иностранному языку имеет практическую направленность и позволяет аспирантам совершенствовать свои знания, изучая и анализируя современную

инострannую литературу по соответствующей специальности, а также в смежных областях науки и техники.

Знания и навыки, полученные аспирантами при изучении данного курса, необходимы при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и написании диссертации.

**3. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (модуля)** составляет 3 зачётных единицы, 108 часа, из которых 72 часа практических занятий, 36 часов самостоятельная работа аспиранта.

**4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы аспирантуры

Освоение учебной дисциплины «Иностраннй язык» направлено на формирование у аспирантов:

- готовности участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- готовности использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Это предполагает знания правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения, требований к оформлению информации, извлечённой из иностраннх источников, в виде перевода, реферата, аннотации, требований к осуществлению устной и письменной коммуникации в форме устных выступлений, публикаций в соответствии с нормами международной практики.

По завершении курса аспирант должен

**Знать:**

- современные методы и технологии научной коммуникации;
- требования к языковому и речевому оформлению устных и письменных научных текстов на государственном и иностранном языках и особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;
- межкультурные особенности ведения научной деятельности.

**Уметь:**

- пользоваться стратегиями чтения и аудирования оригинального иноязычного текста, связанного с профессиональной деятельностью;
- оформлять извлечённую из иностраннх источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- пользоваться алгоритмом создания научного текста;
- осуществлять устную коммуникацию научной направленности (презентация, сообщение, дискуссия, доклад) в монологической и диалогической форме;
- уметь выделять существенные характеристики современных методов и технологий научной коммуникации.

**Владеть:**

- навыками создания научного текста в устной и письменной формах;
- навыками чтения и аудирования оригинального иноязычного текста, связанного с профессиональной деятельностью;
- навыками использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

**Иметь опыт:**

- обработки и анализа иноязычной научной и специальной литературы для написания научных статей, докладов, тезисов, аннотаций с целью их публикации в

зарубежных источниках;

- работы с большим объёмом специализированной лексики для чтения и анализа с целью использования полученной информации в своей научной работе;

- оформления специальной корреспонденции для участия в международных конференциях, грантах, иных проектах.

Таблица 1

**Планируемые результаты освоения  
образовательной программы аспирантуры**

№ п/п	Планируемые результаты освоения по дисциплине	В результате изучения дисциплины (модуля) обучающиеся должны:		
		знать	уметь	владеть
1	Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образоват. задач	особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследоват. коллективах	создавать устные сообщения, доклады, исходя из задач конкретного исследования.	технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образоват. задач, в том числе ведущейся на иностранном языке
2	Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке	стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языке	навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках, навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках

**5. ВХОДНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ**

Знания, умения и владения, необходимые для освоения дисциплины, формируются в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» в рамках освоения программ специалитета и магистратуры. Они проверяются на вступительном экзамене в аспирантуру по иностранному языку.

Изучение дисциплины предусматривает реально существующие различия в исходных уровнях владения иностранным языком аспирантов. Возможные уровни стартового обучения иностранному языку в аспирантуре: уровни А1 – С1. На стартовом уровне минимальный объем языкового материала должен составлять 1200-2000 самых частотных лексических единиц, основные грамматические явления иностранного языка должны быть твёрдо усвоены.

**6. ФОРМАТ ОБУЧЕНИЯ**

Форма обучения очная. Аспиранты обеспечиваются печатными образовательными ресурсами и электронными учебными пособиями.

**7. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ВИДЫ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ФОРМ ИХ ПРОВЕДЕНИЯ**

## 7.1. Распределение трудоёмкости дисциплины (модуля) по видам работ

Таблица 2

Вид учебной работы	Объем часов/ зачётных единиц	Год обучения		
		1	2	3
Общая трудоёмкость дисциплины	108/3	108/3		
Контактная работа	72/2	72/2		
Лекции	-	-		
Практические занятия	72/2	72/2		
Самостоятельная работа аспиранта	36/1	36/1		
Промежуточная аттестация: кандидатский экзамен	36/1	36/1		

## 7.2. Содержание дисциплины

Корректировка, изучение и контроль усвоения дисциплины «Иностранный язык» базируется на привлечении оригинальных иноязычных источников (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и др.) по профилю профессиональной ориентации аспиранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык и, наоборот, с русского на иностранный язык.

### Говорение:

В целях достижения научно - профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения.

Обучающийся в аспирантуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях;
- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

### Устное монологическое общение:

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно, как в смысловом, так и в структурном отношении, выразить точку зрения по проблеме исследования;

- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

Ситуации:

- выступление на научном семинаре;
- презентация на научной конференции;
- показ и представление результатов исследования эксперимента, графиков и схем, формул, символов.

### **Устное диалогическое общение:**

В области диалогической речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и т.д.);
- аргументированно выражать свою точку зрения;
- владеть стратегией и тактикой общения в полилоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

Ситуации:

- собеседования, предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;
- повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;
- общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

### **Продуктивное письмо:**

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в аспирантуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументированно излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности.

В области письменной речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке, получение гранта;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;
- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для употребления в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;
- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;
- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами изучаемого языка;

Ситуации:

- оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе (получение гранта и др.) с предоставлением информации личного характера и представлением научных и профессиональных интересов;
- написание рабочей документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности: описание исследования, эксперимента и его результатов, описание графиков и схем;
- написание научных статей, тезисов, обзоров.

### **Аудирование:**

В области восприятия речи на слух (аудирование) обучаемый должен продемонстрировать умение:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной и профессиональной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки изучаемого языка в речи по смысловозначительным признакам;
- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;
- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;
- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;
- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию.

### **Чтение:**

Свободное чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

В области чтения обучаемый должен продемонстрировать умение:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-экономического стиля (монографии, статьи из научных журналов, тезисы);
- владеть всеми видами чтения научно-экономической литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам, заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и т.д.;
- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;



- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию.

### **Перевод:**

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в аспирантуре должен:

- владеть необходимым объёмом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языках и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики, либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

### **Тематика научно-профессионального общения:**

- Актуальные проблемы современной науки о сельском хозяйстве и экономике;
- Научная специализация и ее перспективы среди научных направлений сельскохозяйственного и экономического профиля в России и за рубежом;
- Современные научные достижения в области сельского хозяйства за рубежом;
- Академия, в которой я учусь: научные школы, направления, инновационные исследования, перспективы развития;
- Моя научная деятельность;
- Интернет-ресурсы в сфере профессиональной деятельности и делового общения;
- Актуальные проблемы сельского хозяйства.

Таблица 3

### **Тематический план дисциплины**

Наименование разделов и тем дисциплин	Всего, час.	Контактная работа, час.			Самостоятельная работа, час.
		Лекция	Практ. занятие	Семинар	
<b>Раздел 1. Лексико-грамматический курс</b>	<b>18</b>		<b>10</b>		<b>8</b>
Тема 1.1 Грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности.	8		4		4
Тема 1.2 Лексические нормы речевой коммуникации.	6		4		2
Тема 1.3 Словарный минимум конкретной научной области, общенаучная и узкоспециальная лексика. Составление двуязычного глоссария	4		2		2

Наименование разделов и тем дисциплин	Всего, час.	Контактная работа, час.			Самостоятельная работа, час.
		Лекция	Практ. занятие	Семинар	
<b>Раздел 2. Развитие навыков чтения оригинальной научной литературы на иностранном языке</b>	<b>24</b>		<b>16</b>		<b>8</b>
Тема 2.1 Виды чтения: просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее чтение текстов профессиональной направленности	12		8		4
Тема 2.2. Чтение оригинальной литературы по специальности с опорой на фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки	12		8		4
<b>Раздел 3. Развитие навыков аудирования и устной речи</b>	<b>26</b>		<b>18</b>		<b>8</b>
Тема 3.1 Аудирование и устная речь по теме научного исследования. Основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении доклада, презентации.	12		8		4
Тема 3.2. Монологическая и диалогическая речь по теме “Наука”. Презентация по теме научного исследования.	14		10		4
<b>Раздел 4. Письменная речь. Письмо. Реферирование и аннотирование текстов по специальности</b>	<b>16</b>		<b>10</b>		<b>6</b>
Тема 4.1 Письмо	6		4		2
Тема 4.2. Реферирование и аннотирование научного текста	10		6		4
<b>Раздел 5. Устный и письменный перевод научного текста по специальности</b>	<b>24</b>		<b>18</b>		<b>6</b>
Тема 5.1. Перевод текстов по теме исследования с иностранного языка на русский язык. Определение правильного значения слова, употребляемого в конкретном контексте, при пользовании двуязычными словарями	24		18		6
<b>Итого по дисциплине (модулю)</b>	<b>108</b>		<b>72</b>		<b>36</b>
Промежуточная аттестация: кандидатский экзамен	<b>36</b>				

## СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 4

### Содержание практических занятий по дисциплине и контрольных мероприятий

№ п/ п	Наименование разделов и тем дисциплины (укрупнено)	№ и название практических/семинарск. занятий	Вид контрольного мероприятия	Количество академичес ких часов
	Раздел 1. Лексико-грамматический курс Повторение, систематизация и углубление знаний лексико-грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности и во всех видах речевой коммуникации в научной сфере			<b>10</b>
	Тема 1.1. Грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности	1.1.1. Повторение, систематизация и углубление знаний грамматического материала.  Тренинг (выполнение упражнений по изучаемым разделам грамматики).	Лексико-грамматические тесты	3
		1.1.2. Чтение и перевод научных текстов. Чтение с языковым анализом (грамматический разбор текста как вид языкового анализа).	Контроль чтения и перевода текста по специальности с соблюдением лексико-грамматических норм.	3
	Тема 1.2. Лексические нормы речевой коммуникации	1.2.1. Чтение и перевод научных текстов. Чтение с языковым анализом (научный стиль и его особенности). Специфика лексических средств текстов по специальности. Многозначность служебных и общенаучных	Лексико-грамматические тесты.  Контроль чтения и перевода текста по специальности с соблюдением лексико-	2

		слов. Явления синонимии и омонимии. Механизмы словообразования. Слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для письмен. и устной научной речи. Знание сокращений и условных обозначений, умение правильно прочесть формулы, символы.	грамматических норм.	
	Тема 1.3. Словарный минимум конкретной научной области, общенаучная и узкоспециальная лексика. Составление двуязычного глоссария	1.3.1. Чтение и перевод текста по специальности. Общенаучная и узкоспециальная лексика, в т.ч. терминологическая. Составление глоссария терминов и слов, имеющих свои оттенки значений в изучаемом подязыке науки.	Творческая работа – составление терминологического глоссария по аспекту научной (профессиональной) деятельности	2
	Раздел 2. Развитие навыков чтения оригинальной научной литературы на иностранном языке			<b>16</b>
	Тема 2.1 Виды чтения: просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее чтение текстов профессиональной направленности	2.1.1. <i>Просмотровое</i> чтение: ознакомиться с тематикой текста и определить круг рассматриваемых в тексте вопросов. <i>Поисковое</i> чтение (вид быстрого чтения): просмотр текста и поиск конкретной информации.	Беседа по тематике текста с учётом вида чтения	4
		2.1.2. <i>Ознакомительное</i> чтение: проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять не менее 70% основной информации. <i>Изучающее</i> чтение: точное и адекватное извлечение основной информации, содержащейся в тексте, обобщение и анализ основных положений научного текста. Скорость чтения: свободное	Обобщённый пересказ текста.  Контроль изучающего чтения и перевода.  Реферирование или аннотирование научного текста.	4

		беглое чтение вслух и быстрое (ускоренное) чтение про себя.		
	Тема 2.2. Чтение оригинальной литературы по специальности с опорой на фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки	2.2.1. Чтение научных текстов и перевод с языковым анализом.	Контроль чтения и устного перевода с соблюдением лексико-грамматических норм.	4
		2.2.2. Чтение и обсуждение содержания научных статей Совершенствование коммуникативного умения говорения.	Контроль лексического минимума.  Беседа по содержанию научного текста	4
	Раздел 3. Развитие навыков аудирования и устной речи.			<b>18</b>
	Тема 3.1. Аудирование и устная речь по теме “Научный этикет”  Основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении доклада, презентации.	3.1.1. Прослушивание и понимание на слух текста по научной тематике. Лексический минимум по теме “Научный этикет”.	Ответы на вопросы к тексту. Контроль лексического минимума по теме “Научный этикет”	4
		3.1.2. Совершенствование коммуникативного умения говорения по изучаемой теме. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, согласия, несогласия, возможности, невозможности,	Дискуссия	4

		разочарования и т.д. Дискуссия - обмен мнениями по теме “Морально-этические нормы учёного в современном обществе”. Научное использование источников, передача научной информации. Плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности		
	Тема 3.2. Монологическая и диалогическая речь по теме “Наука”.  Презентация по теме исследования.	3.2.1. Чтение и перевод текстов по теме “Наука”. Лексический минимум по теме “Наука”. Монологические высказывания по теме: “Наука и образование”, “Высшее и послевузовское образование в России и за рубежом”, “Моя специальность”, “Научные открытия. Учёные и их последователи”. Ситуации: - выступление на научном семинаре; - презентация на научной конференции	Контроль и анализ устной речи (монологические высказывания и диалогическая речь)	4
		3.2.2. Диалогическая речь в ситуации научного общения на тему “Обмен научной информацией. Междун. конференции, международ. гранты, программы обмена в области научных исследований”. Диалогическая речь в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, возражений, оценки явлений, сравнений, вопросов, просьб. Совершенствование коммуникативного умения говорения по изучаемой теме.	Ролевая игра “Научная конференция”.	3

		<p>3.2.3. Выступление с подготовленной презентацией по теме “Моя научная работа. Сфера исследования и его актуальность”.</p> <p>Темы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- структура и содержание диссертации</li> <li>- вклад выдающихся учёных в конкретной научной области</li> <li>- практическая и теоретическая значимость проводимого исследования</li> <li>- цели, задачи и методы исследования</li> <li>- экспериментальная часть научного исследования</li> <li>- ожидаемые результаты.</li> </ul>	Презентация и обсуждение в группе.	3
	<p>Раздел 4. Письменная речь. Письмо. Реферирование и аннотирование текстов по специальности</p>			<b>10</b>
	Тема 4.1. Письмо	<p>4.1.1. Составление плана или конспекта по прочитанному тексту. Письменный доклад по теме научной работы аспиранта.</p> <p>Составление автобиографии, формы заявки для участия в международной конференции</p> <p>Написание научной статьи</p>	<p>Творческая письменная работа (доклад по теме научной работы).</p> <p>Автобиография. Заявка для участия на международной конференции. Статья на научную конференцию.</p>	6
	Тема 4.2. Реферирование и аннотирование научного текста	<p>4.2.1. Чтение и перевод текста по специальности, изложение прочитанного в форме реферата и резюме/аннотации</p>	Реферат, резюме/аннотация	4
	Раздел 5. Устный и			<b>18</b>

	письменный перевод научного текста по специальности			
	Тема 5.1. Перевод текстов по теме исследования с иностранного языка на русский язык. Определение правильного значения слова, употребляемого в конкретном контексте, при пользовании двуязычными словарями	5.1.1. Переводческие трансформации, многозначность слов, словарное и контекстное значение слова, совпадение и расхождение значений и интернациональных слов (“ложные друзья переводчика”)	Контроль и анализ переводов, выполненных аспирантами.  Сравнительный анализ перевода одного и того же текста общенаучного содержания, выполненного аспирантами. Обсуждение в группе.	10
		5.1.2. Письменный перевод научного текста. Языковая и контекстуальная догадка с опорой на фоновые страноведческие и профессиональные знания.	Контроль и анализ письменного перевода оригинальной литературы по профилю специальности (перевод научного текста на русском языке – объем письменного перевода 1700-1800 п. знаков).	4
		5.1.3. Устный перевод научного текста.	Контроль и анализ устного перевода научного текста (объем 1500-1700 п. знаков)	4
	<b>Итого по дисциплине (модулю)</b>			<b>72</b>

### 7.3. Образовательные технологии

Исходя из современного уровня теории обучения иностранным языкам общая методология обучения по программе дисциплины «Иностранный язык» включает три обязательных компонента:

- Лингвистический, объединяющий языковой и речевой компоненты;
  - Психологический, включающий навыки и умения, помогающие пользоваться языком;
  - Методический компонент, связанный с овладением приемами обучения;
- Согласованность методов обучения с целями и задачами дисциплины**



«Иностранный язык» является необходимой предпосылкой успешного формирования универсальных компетенций.

Современные образовательные технологии, применяемые при обучении иностранному языку, направлены на формирование у аспирантов комплекса учебных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивают необходимое качество обучения.

Формы и технологии, используемые при обучении иностранному языку, реализуют компетентностный, контекстный и личностно-ориентированный подходы, которые в свою очередь способствуют как формированию и развитию личности, так и способностей осуществлять различные виды речевой деятельности. Специфика дисциплины «Иностранный язык» определяет необходимость использования новых образовательных технологий, таких как обучение в сотрудничестве (деловые и ролевые игры), кейс-технологии, технология коммуникативного обучения, проектные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков владения иностранным языком.

Основной технологией обучения является коммуникативная технология, при которой языковой материал рассматривается как средство реализации межличностного речевого общения. Коммуникативная компетентность подразумевает умение осуществлять иноязычное общение во всех сферах человеческой деятельности с соблюдением социальных норм речевого поведения. Одно из основных умений, формируемых в рамках коммуникативной компетенции – это умение продуцировать и воспринимать, понимать иноязычные тексты, устные и письменные. Коммуникативные умения и навыки – это умения и навыки речевого общения, формирование которых возможно только на базе лингвистической или языковой компетенции, формируемой при обучении иностранному языку.

Межкультурная компетенция является важным компонентом современной подготовки аспирантов всех специальностей. Это обусловлено межкультурным аспектом профессиональной деятельности современного специалиста любой области, практической необходимостью эффективно осуществлять межкультурную иноязычную коммуникацию в профессиональной сфере.

Работа по программе дисциплины «Иностранный язык» ведётся с учётом принципа дифференциации и индивидуализации обучения языку, разным видам речевой деятельности и разным аспектам языка. Методы, используемые в процессе обучения, направлены на формирование у аспирантов культуры понимания и культуры языковой коммуникации; ориентированы на работу над устной, письменной речью и чтением, основанную на их взаимосвязи, при учёте специфических возможностей каждого вида речевой деятельности.

Значительное место в подготовке квалифицированных специалистов отводится самостоятельной работе. Самостоятельная работа аспирантов включает выполнение перевода, реферирование и аннотирование научных публикаций по теме своей специальности на иностранном языке, подготовка доклада, в том числе в форме презентации. При выполнении самостоятельной работы аспиранты пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями, а также самостоятельно осуществляют поиск литературы по теме исследования на иностранном языке.

#### **Формы контроля самостоятельной работы:**

- перевод научных работ по специальности;
- реферирование и аннотирование научных публикаций;
- подготовка реферата по прочитанным статьям;
- подготовка устных сообщений по прочитанным статьям;

- составление двуязычного глоссария по тематике научного исследования.

Применение информационных технологий, активных и интерактивных методов обучения является необходимым условием при изучении дисциплины «Иностранный язык». В современных условиях владение навыками общения на иностранном языке предполагает умение передавать информацию в форме личного и делового письма, факса, электронного сообщения, поиск необходимых материалов в среде Интернет, просмотр телепередач и видеозаписей конференций, семинаров, а также участие в телемостах и вебинарах. Эффективными формами работы в этой связи являются активные и интерактивные методы обучения:

- Учебный диалог и упражнения, имитирующие ситуацию делового общения.
- Ролевая игра.
- Дискуссии на заданную тему.
- Проектная работа.

Применение новых компьютерных технологий открывает возможности:

- автоматизации контроля на базе программированного обеспечения;
- оценки степени сформированности грамматических навыков;
- оценки степени сформированности лексических навыков;
- оценки сформированности речевых навыков;
- контроля индивидуальных заданий;
- сбора и анализа результатов проверки уровня обученности и повышения объективности контроля.

Таблица 5

### Активные и интерактивные формы проведения занятий

№ п/п	Тема и форма занятия		Наименование используемых активных и интерактивных образовательных технологий	Кол-во часов
1	Тема 1.1 и 1.2	ПЗ	Тренинг (выполнение лексико-грамматических упражнений). Работа с грамматическими справочниками	4
2.	Тема 1.3.	ПЗ	Творческая работа (составление терминологического глоссария)	1
3	Тема 2.1.	ПЗ	Реферирование, аннотирование	2
4	Тема 3.1.	ПЗ	Дискуссия-обмен мнениями	2
5	Тема 3.2.	ПЗ	Ролевая игра, ситуативный метод Презентация	2 4
	Тема 4.1.	ПЗ	Научный доклад, статья	4
	Тема 4.2.	ПЗ	Реферирование, аннотирование	2
	Тема 5.1.	ПЗ	Сравнительный анализ перевода одного и того же текста общенаучного содержания, выполненного аспирантами. Обсуждение в группе.	1,4
Всего				28,8

Общее количество часов аудиторных занятий, проведённых с применением активных и интерактивных образовательных технологий составляет 28,8 час. (40% от общей аудиторной трудоёмкости дисциплины).

**7.4. Перечень вопросов для самостоятельного изучения дисциплины (модуля)  
Иностранный язык**

Таблица 6

**Перечень вопросов для самостоятельного изучения дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>№ раздела и темы</b>	<b>Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения</b>	<b>Кол-во часов</b>
<b>Раздел 1</b>			
1.	Тема 1.1	Изучение разделов грамматики иностранного языка в соответствии с программными требованиями. Работа с грамматическими справочниками.	4
2.	Тема 1.2	Изучение общенаучной и узкоспециальной лексики. Работа со словарями	2
3.	Тема 1.3.	Составление терминологического глоссария. Работа со словарями	2
<b>Раздел 2</b>			
4.	Тема 2.1	Просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее чтение текстов профессиональной направленности	4
5.	Тема 2.2	Чтение оригинальной литературы по специальности. Работа со словарями.	4
<b>Раздел 3</b>			
6.	Тема 3.1.	Подготовка к дискуссии-обмену мнениями	6
7.	Тема 3.2.	Подготовка монологических высказываний по лексическим темам	2
8.	Тема 3.2.	Подготовка к ролевой игре	2
9.	Тема 3.2.	Подготовка презентации по научной работе	2
<b>Раздел 4</b>			
10.	Тема 4.1.	Подготовка научного доклада, статьи	2
11.	Тема 4.2.	Подготовка реферата, аннотации	2
12.	Тема 4.2.	Изучающее чтение и реферирование статей по научной работе (объем текста 60000 печатных знаков)	2
<b>Раздел 5</b>			
13.	Тема 5.1.	Письменный перевод статей по научной работе (объем текста 15000 печатных знаков)	2
<b>ВСЕГО</b>			<b>36</b>

**8. ФОРМА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**8.1 Технологии и методическое обеспечение текущего контроля успеваемости аспирантов**

Текущий контроль аспирантов предполагает регулярный учёт и контроль выполнения различных заданий, направленных на развитие формируемых в процессе курса изучения иностранного языка требуемых компетенций; предусматривает: развитие языковых и речевых умений, контроль ведения словаря, составления терминологического глоссария и усвоения общенаучной и узкоспециальной лексики,

контроль чтения и перевода оригинальной литературы по профилю научного направления.

Целью текущего контроля также является проверка результатов работы по совершенствованию интегративных умений иноязычной речевой компетенции: выполнение лексико-грамматических тестов, письменное и устное представление докладов и презентаций по теме научной работы реферирование и аннотирование научного текста, письменный перевод научного текста по специальности (объем перевода 1500-1700 п. знаков, время выполнения 60 мин.)

## **8.2 Технологии и методическое обеспечение контроля промежуточной успеваемости**

Контроль промежуточной успеваемости аспирантов осуществляется в форме кандидатского экзамена. **Кандидатский экзамен проводится в два этапа:**

### **Первый этап экзамена:**

1. Письменный перевод текста по специальности выполняется одновременно всеми аспирантами/соискателями.
2. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 печатных знаков.
3. Письменный перевод со словарём на русский язык. Время на выполнение работы - 45 минут (пользование словарём строго регламентируется указанным временем).

### **Второй этап экзамена проводится устно и включает себя следующие задания:**

1. Проверка письменного перевода. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного перевода.
2. Чтение (просмотровое, без словаря) оригинального текста по специальности. Объем - 1500 печ. зн. Время на подготовку - 2-3- минуты. Форма проверки - передача основной идеи текста на русском языке.
3. Чтение без словаря текста по широкому профилю факультета или кафедры. Объем - 1200 печ. зн. Время на подготовку - 10 минут. Форма проверки - передача содержания текста на иностранном языке, и беседа на иностранном языке по прочитанному тексту.
4. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

## **9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **9.1. Перечень основной литературы**

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
Л1.1	Бочкарева Т.С. [и др.]	Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.С. Бочкарева [и др.]. - Электрон. текстовые данные. - Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. - 109 с. - 978-5-7410-1695-4. - Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/71263.html">http://www.iprbookshop.ru/71263.html</a>	Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017	ЭБС <a href="http://book.ru">book.ru</a>
Л1.2	Бондарева В.Я.	Немецкий язык для технических вузов: учебник /Бондарева В. Я. , Синельщикова Л. В., Хайрова Н. В. - Ростов н/Д :Феникс, 2009. - Ростов н/Д: Феникс, 2009.- 509 с. - (Высшее образование)	- Ростов н/Д: Феникс, 2009	59
Л1.3	Гайвоненко	Немецкий язык для сельскохозяйственных	Москва: КноРус,	ЭБС

	Т.Ф.	направлений: учебник / Т.Ф. Гайвоненко, В.Я. Тимошенко. - Москва: КноРус, 2018.- 272 с.	2018	<a href="http://book.ru">book.ru</a>
Л1.4	Газизулина Л.Р.	Грамматика английского языка для аспирантов: учебно-методическое пособие / Газизулина Л.Р. - Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. - 84 с. - ISBN 978-5-7882-2637-8. - Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. - URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/100525.html">https://www.iprbookshop.ru/100525.html</a>	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019.	IPR BOOKS
Л 1.5	Мильц Е. В., Шиукаева Л. В	М607 Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. В. Мильц, Л. В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019 – 1,83 Мб; 130 с. – Режим доступа: <a href="http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/milc-shiukaeva-inostrannyj-yazyk-ang.pdf">http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/milc-shiukaeva-inostrannyj-yazyk-ang.pdf</a> . – Загл. с экрана. ISBN 978-5-7944-3355-5	Перм. гос. нац. исслед. ун-т., 2019	
Л1.6	Кондратюкова Л.К. [и др.].	Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students: учебное пособие / Л.К. Кондратюкова [и др.]. - Омск: Омский государственный технический университет, 2019. - 120 с. - ISBN 978-5-8149-2775-0. - Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. - URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/115402.html">https://www.iprbookshop.ru/115402.html</a>	Омск: Омский государственный технический университет, 2019.	IPR BOOKS
Л1.7	Лычко Л.Я.	Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л.Я. Лычко, Н.А. Новоградская-Морская. - Электрон. текстовые данные. - Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. - 158 с. - 2227-8397. - Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/62358.html">http://www.iprbookshop.ru/62358.html</a>	Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016	ЭБС <a href="http://book.ru">book.ru</a>

## 9.2. Перечень дополнительной литературы

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
Л 2.2	Агабекян И. П.	Английский для инженеров. - Ростов н/Д: Феникс	Ростов н/Д: Феникс, 2008	60
Л 2.3	Бондарева В. Я	Немецкий язык для технических вузов. - Ростов н/Д: Феникс	2009	59
Л 2.4	Дубина Ю.Р	Времена английского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Ю.Р. Дубина. - Электрон.дан. - Москва: Аспект Пресс, 2017. -88с.-Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/102864">https://e.lanbook.com/book/102864</a>	Москва: Аспект Пресс, 2017	ЭБС «lanbook.com»
Л 2.5	Казакова Т.А.	Практические основы перевода. - СПб: Союз	СПб: Союз, 2001	2

Л 2.6	Коллин Дж.	Англо-русский русско-английский словарь с общей фонетической транскрипцией	М.: ЛадКом, 2014	1
Л 2.7	Красавина В.В.	Английский язык: времена и модальные глаголы: учеб. пособие [Электронный ресурс]: учеб. пособие - Электрон. дан. - Москва: ФЛИНТА, 2017. - 140 с.- Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/9065">https://e.lanbook.com/book/9065</a>	Москва: ФЛИНТА, 2017	ЭБС «lanbook.com»
Л 2.8	Мазурина О. Б.	Англо-русский толковый словарь. - М.: РГ-Пресс, 2014	- М.: РГ-Пресс, 2014	1
Л 2.9	Мюллер В. К.	Новейший англо-русский, русско-английский словарь. - М.: Хиткнига	М.: Хиткнига 2016	1
Л 2.10	Мюллер В. К.	Англо-русский русско-английский словарь. - М.: Эксмо	М.: Эксмо 2010	1
Л 2.11		Немецко-русский политехнический словарь	2004	17
Л2.12		Новый немецко-русский и русско-немецкий словарь	М.: Дом Славянской книги, 2015	1
Л2.13		Новый немецко-русский и русско-немецкий словарь 100000 слов и словосочетаний	М.: Дом Славянской книги, 2014	1
Л2.14		Новый немецко-русский и русско-немецкий словарь. - М.: Дом Славянской книги	2013	3
Л2.15		Новый англо-русский и русско-английский словарь. - М.: СДК	М.: СДК, 2016	1
Л2.16	Потёмина Т.А	Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие / Т.А. Потёмина. - Электрон. текстовые данные. - Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. - 134 с. - 2227-8397. - Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/23807.html">http://www.iprbookshop.ru/23807.html</a>	Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011	ЭБС <a href="http://book.ru">book.ru</a>

### 9.3. Перечень методических разработок

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
ЛЗ.1	Голуб Л.Н., Медведева С.А.	ENGLISH FOR PHD STUDENTS. Английский язык для аспирантов по научным специальностям: 4.2.1 Патология животных, морфология, физиология, фармакология и токсикология 4.2.3. Инфекционные болезни и иммунология животных 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства, 1.5.5. Физиология человека и животных – Брянск: Изд-во Брянский ГАУ, 2023. – 99 с. Режим доступа: <a href="https://www.bgsha.com/ru/book/1026087/">https://www.bgsha.com/ru/book/1026087/</a>	Брянск: Изд-во Брянский ГАУ 2023	ЭИОС БГАУ
ЛЗ.2	Семышев М. В.	Трудности перевода, реферирования и аннотирования немецкого научного текста: учебное пособие для аудиторных занятий и самостоятельной работы аспирантов по научным специальностям: 4.2.1 Патология животных, морфология, физиология,	Брянск: Изд-во Брянский ГАУ 2023	ЭИОС БГАУ

		фармакология и токсикология 4.2.3. Инфекционные болезни и иммунология животных 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства 1.5.5. Физиология человека и животных / М. В. Семьшев. – Брянск: Изд-во Брянский ГАУ, 2023. - 100 с. Режим доступа: <a href="https://www.bgsha.com/ru/book/1026105/">https://www.bgsha.com/ru/book/1026105/</a>		
--	--	---	--	--

#### **9.4 Перечень современных профессиональных баз, данных и информационных справочных систем**

Официальный интернет-портал правовой информации. Государственная система правовой информации. URL: <http://pravo.gov.ru/>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. URL: <http://fgosvo.ru/>

Федеральный портал «Российское образование». URL: <http://www.edu.ru/>

Электронная информация. Национальный Электронно-Информационный Консорциум (НЭИКОН). URL: <https://neicon.ru/>

Springer Nature. Базы данных издательства Springer. URL: <https://link.springer.com/>

#### **9.5 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины**

##### ***Английский язык***

1. <http://agris.fao.org/agris-search/index.do> (открытый доступ)
2. <http://www.englishclub.com/> (открытый доступ)
3. <http://esl.about.com/> (открытый доступ)
4. <http://english-at-home.com/> (открытый доступ)
5. <http://manythings.com/> (открытый доступ)
6. <http://britishcouncil.org/central.htm> (открытый доступ)
7. <http://englishforum.com/00/interactive/> (открытый доступ)
8. <http://usingenglish.com/students.html> (открытый доступ)
9. <http://talkenglish.com/> (открытый доступ)
10. <http://dictionary.cambridge.org/> (открытый доступ)
11. <http://unlearning.uow.edu.au/> (открытый доступ)
12. <http://www.uefap.com/accuracy/acccfram.html> (открытый доступ)

##### ***Немецкий язык***

1. <http://www.studygerman.ru/test/> (открытый доступ)
2. <http://grammade.ru/> (открытый доступ)
3. <http://online-teacher.ru/blog/languages/german> (открытый доступ)
5. <http://www.landwirtschaft-neu-erleben.de> (открытый доступ)
6. <http://www.tagesschau.de> (открытый доступ)
7. <http://www.deutsche-welle.de> (открытый доступ)
8. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> (открытый доступ)
9. <http://deutsch-online.com> (открытый доступ)

#### **9.6 Перечень программного обеспечения**

Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian

Операционная система Microsoft Windows 7 Professional Russian

Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian

Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2010 Standart

Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2013 Standart  
Офисное программное обеспечение Microsoft Office 2016 Standart  
Офисное программное обеспечение OpenOffice  
Офисное программное обеспечение LibreOffice  
Программа для распознавания текста ABBYY Fine Reader 11  
Программа для просмотра PDF Foxit Reader

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 406

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 12 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Компьютер Athlon 64\*2 4200 – 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; МФУ лазерное HP LaserJet Pro M1132 – 1 шт.

**Учебно-наглядные пособия:**

Информационные стенды «Красив, певуч и выразителен великий русский язык» - 1 шт., «Карта мира» - 1 шт., «Символы России» - 1 шт., «Алфавит» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 407

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 18 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Магнитола LQ-321 - 1 шт., Компьютер Athlon-3200 – 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

**Учебно-наглядные пособия:**

Информационные стенды «Deutschland» - 1 шт., «Berlin» - 1 шт., «Russland - mein Heimatland» - 1 шт., «Das ABC» - 1 шт, карта Германии -1 шт., «Brjansk» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 408

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 22 посадочных места, доска настенная, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: DVD проигрыватель Samsung - 1 шт., Видеомагнитофон SONY - 1 шт., Магнитола LQ-321 - 1 шт., компьютер Athlon 64\*2 4200 - 1 шт., с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

**Учебно-наглядные пособия:**

Информационные стенды «Great Britan» - 1 шт., «Russian Federation» - 1 шт., «Bryansk Region» - 1 шт., «ABC» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных



консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, и самостоятельной работы: 409

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 24 посадочных места, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Телевизор Samsung 48» UE48J52000AUXRU чёрный /FULLHD/100Hz/DVB-T2/DVB-S2/USB/WiFi – 1шт., магнитола LQCD 962 – AX – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт. с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.

**Учебно-наглядные пособия:**

Информационные стенды «Карта - Deutschland» - 1 шт., «Карта мира» - 1 шт., «Die Kartoffell, Der Raps» - 1 шт., «Die Kuh, Das Schwein» - 1 шт., «Das Geflügel, Unser Getreide» - 1 шт., «Brjansk» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: 410а

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 12 посадочных мест, доска настенная, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: Компьютер AMD Athlon 5000 - 1 шт. с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением:

1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно.
2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; Магнитола LQ-321 - 1 шт.

**Учебно-наглядные пособия:**

Информационные стенды «Россия – великая держава» - 1 шт., «Алфавит» - 1 шт.

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, и самостоятельной работы: 410

**Основное оборудование и технические средства обучения:**

Специализированная мебель на 24 посадочных места, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

Характеристика аудитории: лаборатория мультимедийных средств обучения, 13 компьютеров (дата выпуска 03.08.2020) с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде, с программным обеспечением: 1. ОС WindowsXP, 7, 10 (Договор 06-0512 от 14.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно. 2. Офисный пакет MS Officestd 2010 (Договор 14-0512 от 25.05.2012). Срок действия лицензии – бессрочно; (Компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., компьютер ИТР Business – 1 шт., Телевизор 37 Sony KLV-37S550A- 1 шт.), программа - Face2Face - Бесплатное\свободно распространяемое

**Учебно-наглядные пособия:**

Учебные плакаты по всем разделам дисциплины, учебно-методическая литература.

Помещение для самостоятельной работы (читальный зал научной библиотеки)

Специализированная мебель на 100 посадочных мест, доска настенная, кафедра, рабочее место преподавателя.

15 компьютеров с выходом в локальную сеть и Интернет, электронным учебно-методическим материалам, библиотечному электронному каталогу, ЭБС, к электронной информационно-образовательной среде.

ОС Windows 10 (подписка Microsoft Imagine Premium от 12.12.2016). Срок действия лицензии – бессрочно.

Офисный пакет MS Office std 2016 (Договор Tr000128244 от 12.12.2016 с АО СофтЛайн Трейд) Срок

*действия лицензии – бессрочно.*

*Foxit Reader (Просмотр документов, бесплатная версия, Foxit Software Inc). Свободно распространяемое ПО.*

## **11. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ**

- для слепых и слабовидящих:
  - практические занятия оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:
  - практические занятия оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - практические оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - электронно-оптическое устройство доступа к информации для лиц с ОВЗ предназначено для чтения и просмотра изображений людьми с ослабленным зрением.
  - специализированный программно-технический комплекс для слабовидящих. (аудитория 1-203)
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
  - индивидуальные системы усиления звука
    - «ELEGANT-R» приёмник 1-сторонней связи в диапазоне 863-865 МГц
    - «ELEGANT-T» передатчик
    - «Easy speak» - индукционная петля в пластиковой оплётке для беспроводного подключения устройства к слуховому аппарату слабослышащего
    - Микрофон петличный (863-865 МГц), Hengda
    - Микрофон с оголовьем (863-865 МГц)
  - групповые системы усиления звука
  - Портативная установка беспроводной передачи информации.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**  
**«2.1.2 Иностранный язык»**  
*(наименование дисциплины)*

**1. Паспорт фонда оценочных средств**

Шифр и наименование научной специальности 1.5.5. Физиология человека и животных  
 Форма обучения – очная

**2. Перечень формируемых умений**

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на следующие результаты освоения по дисциплине:

готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

**3. Распределение оценочных средств**

№ темы	Название раздела/темы	Уровни формируемых знаний, умений, навыков	Форма оценочных средств
	<b>Раздел 1.</b> Лексико-грамматический курс Повторение, систематизация и углубление знаний лексико-грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности и во всех видах речевой коммуникации в научной сфере		
1	<b>Тема 1.1.</b> Грамматические нормы речевой коммуникации в сфере научной деятельности	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
2	<b>Тема 1.2.</b> Лексические нормы речевой коммуникации	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
3	<b>Тема 1.3.</b> Словарный минимум конкретной научной области, общенаучная и узкоспециальная лексика.	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания

	Составление двуязычного глоссария	Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
4	<b>Раздел 2.</b> Развитие навыков чтения оригинальной научной литературы на иностранном языке		
5	<b>Тема 2.1</b> Виды чтения: просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее чтение текстов профессиональной направленности	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
6	<b>Тема 2.2.</b> Чтение оригинальной литературы по специальности с опорой на фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
7	<b>Раздел 3.</b> Развитие навыков аудирования и устной речи.		
8	<b>Тема 3.1.</b> Аудирование и устная речь по теме “Научный этикет”  Основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении доклада, презентации.	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
9	<b>Тема 3.2.</b> Монологическая и диалогическая речь по теме “Наука”.  Презентация по теме исследования.	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
	<b>Раздел 4.</b> Письменная речь. Письмо. Реферирование и аннотирование текстов по специальности		
1	<b>Тема 4.1.</b> Письмо	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
2	<b>Тема 4.2.</b> Реферирование и аннотирование научного текста	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест

		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
	<b>Раздел 5.</b> Устный и письменный перевод научного текста по специальности		
1	<b>Тема 5.1.</b> Перевод текстов по теме исследования с иностранного языка на русский язык. Определение правильного значения слова, употребляемого в конкретном контексте, при пользовании двуязычными словарями	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе
2	<b>Тема 5.2.</b> Письменный перевод научного текста. Языковая и контекстуальная догадка с опорой на фоновые страноведческие и профессиональные знания.	Пороговый (базовый)	Вопросы для самоподготовки, тренировочные упражнения и задания
		Повышенный (продвинутый)	Тест
		Высокий (превосходный)	Презентация, кейс-стади, эссе

#### 4. Примерное содержание оценочных средств по уровням формирования компетенций

##### **ПОРОГОВЫЙ (БАЗОВЫЙ) УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ**

<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- лексические единицы и грамматические явления в объёме, достаточном для понимания профессиональной литературы и общения в пределах изученных тем.</li> <li>- лексико-грамматический минимум в объёме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности.</li> <li>- правила речевого этикета в ситуациях научного и профессионального общения</li> <li>- источники дополнительной информации по темам курса.</li> <li>- основные направления развития абстрактного мышления, анализа и синтеза иностранного языка</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в устной и письменной форме изложить содержание текста профессиональной направленности; - строить и оформлять текст в соответствии с нормами и правилами организации профессионального общения на иностранном языке;</li> <li>- осуществлять устную коммуникацию научной и профессиональной направленности в монологической и диалогической формах</li> </ul> <p>понимать на слух/ при чтении профессионально значимую информацию.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками ведения предельно краткого разговора по научным проблемам;</li> <li>- навыками соотнесения языковых средств с конкретными ситуациями, условиями и задачами научного и профессионального общения</li> <li>- пользоваться профессиональной литературой на иностранном языке</li> <li>- способами самопроверки.</li> <li>- навыками подготовки презентаций по результатам проведённого исследования на иностранном языке</li> <li>- базовыми навыками перевода профессионального текста</li> </ul>
--

Достижение порогового уровня оценивается по качеству ответов на вопросы для самоконтроля, письменных упражнений и заданий.

## **Критерии оценивания ответов на вопросы для самоконтроля и выполнение упражнения**

При оценке ответа надо учитывать:

- 1) грамотность в использовании средств изучаемого языка.
- 2) полноту и правильность ответа;
- 3) степень осознанности, понимания изученного;

Ответ оценивается как "отличный", если аспирант:

- 1) полно излагает изученный материал, правильно с точки зрения лексико-грамматического оформления на иностранном языке;
- 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные.

Ответ оценивается как "хороший", если магистр даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки "отлично", но допускает 1-2 ошибки, 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого. "Удовлетворительно" ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

- 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке теорий;
- 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;
- 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Можно считать пороговый уровень недостигнутым, если аспирант обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и теорий, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

## **Критерии оценивания письменных упражнений и заданий:**

При выполнении письменного задания учитывается соответствие задачам, сформулированным в задании.

Оценка «отлично» ставится если задание выполнено магистрантом в полном объёме, все языковые средства выбраны верно, аспирант понимает и может объяснить выбор того или иного явления.

Оценка «хорошо» ставится, если задание выполнено магистрантом в полном объёме, однако присутствуют одна-две ошибки, которые аспирант способен сам исправить с помощью вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если в выполненном задании присутствуют грубые ошибки, часть из которых студент может исправить с помощью вопросов преподавателя. Больше половины задания выполнено верно.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если в выполненном задании присутствуют многочисленные грубые ошибки, которые аспирант не может исправить.

## ***ПОВЫШЕННЫЙ (ПРОДВИНУТЫЙ) УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ***

**Знать:**

- иностранный язык профессионального общения в объёме, позволяющем самостоятельно отбирать профессионально значимую информацию на иностранном языке и общаться с коллегами по широкому кругу профессиональных вопросов.

**Уметь:**

- самостоятельно оценивать свой уровень владения иностранным языком и искать источники дополнительной профессиональной информации на иностранном языке  
 - написать реферат, доклад по одному или нескольким источникам на иностранном языке.  
 - говорить в рамках монологической/диалогической речи по широкому кругу профессионально значимых вопросов.

**Владеть** навыком поиска дополнительных источников на иностранном языке.

Достижение повышенного уровня оценивается по количеству правильных ответов на вопросы теста

**Критерии оценки выполнения теста**

Отличный результат	Выполнение более 90% тестовых заданий
Хороший результат	Выполнение от 65% до 90% тестовых заданий
Удовлетворительный результат	Выполнение более 50% тестовых заданий
Неудовлетворительный результат (продвинутый уровень не достигнут)	Выполнение менее 50% тестовых заданий

***ВЫСОКИЙ (ПРЕВОСХОДНЫЙ) УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ*****Знать:**

- иностранный язык в объёме, позволяющем полноценно заниматься научной работой, поиском, систематизацией информации на иностранном языке, свободно коммуницировать с коллегами на любую тему общебытового и профессионального общения;

- способы совершенствования иноязычных компетенций в области профессионального иностранного языка.

**Уметь:**

- говорить на иностранном языке в рамках всех видов профессиональной коммуникации: совещания, переговоры, презентации, дискуссии;

- писать научные статьи, рефераты, доклады на иностранном языке, предварительно осуществив поиск и оценку профессионально значимой информации;

- различать стили общения и выбирать соответствующий ситуации стиль иноязычной речи.

**Владеть:** навыками свободного письменного и устного общения на иностранном языке;

- навыками поиска, оценки и обработки профессионально значимой информацией на иностранном языке.

Достижение высокого уровня оценивается по качеству презентаций/устных рефератов, кейс-заданий, письменных работ (деловых писем, эссе).

**Критерии оценки презентации**

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	Используемый стиль говорения соответствует нормам речи. В монологе допускаются незначительные языковые погрешности. Большой выбор активной лексики и грамматических структур.
«хорошо»	Используемый стиль речи в основном соответствует нормам. Допускаются языковые погрешности, не портящие впечатление работы на собеседника. Хороший выбор активной лексики и грамматических структур.
«удовлетворительно»	Используемый стиль речи даёт возможность понимания тематики. В говорении имеются ошибки как фонетического, так и лексико-грамматического толка. Работа производит слабое впечатление на слушающего. Использование активной лексики и грамматических структур.



«неудовлетворительно»	Есть попытка выполнить задание, но отмечается бессвязность высказывания, фонетические нарушения, используемые лексические единицы и грамматические структуры просты и часто повторяются, материал изложен непоследовательно. Высказывание не понятно для слушающего.
-----------------------	--

### Критерии оценки работы аспирантов над решением кейса

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- изложение материала логично, грамотно, без ошибок;</li> <li>- свободное владение профессиональной терминологией;</li> <li>- умение высказывать свои суждения;</li> <li>- магистр организует связь теории с практикой.</li> </ul>
«хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией,</li> <li>- осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности;</li> <li>- ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный.</li> </ul>
«удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- магистр излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения;</li> <li>- обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала.</li> </ul>
«неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- отсутствуют необходимые языковые знания; допущены ошибки в определении понятий, искажён их смысл; проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении</li> </ul>

### Критерии оценивания письменных работ (деловых писем, эссе)

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- во введение чётко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе;</li> <li>- деление текста на введение, основную часть и заключение;</li> <li>в- логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис;</li> <li>- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части;</li> <li>- демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые, к заданию выполнены.</li> </ul>
«хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- во введение чётко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе;</li> <li>- в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис;</li> <li>- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части</li> <li>- для выражения своих мыслей магистр не пользуется упрощённо-примитивным языком.</li> </ul>
«удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- во введение тезис сформулирован нечетко или не вполне соответствует теме эссе;</li> <li>- в основной части выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно;</li> <li>- заключение выводы не полностью соответствуют содержанию основной части.</li> </ul>
«неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- во введение тезис отсутствует или не соответствует теме эссе;</li> <li>- в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы;</li> <li>- выводы не вытекают из основной части;</li> <li>- отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение.</li> </ul>

**5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения**

**5.1 Примерный перечень вопросов к кандидатскому экзамену по дисциплине:**

*Английский язык*

1. What is the theme of your dissertation?
2. What field of science are you working in?
3. As far as I know you are working now at the problem of ... . Will you please tell us about the most interesting points of your investigation?
4. How long have you already been working at the problem?
5. What information on this problem have you at the moment?
6. Have you worked very hard to solve this problem?
7. Who is your supervisor?
8. Do you have any difficulty in your work?
9. Why are your experiments interesting?
10. Did you obtain good results?
11. Are your data reliable?
12. Do you know anything about the researches of foreign scientists?
13. Have your scientific publications?
14. Have your scientific papers (articles) already been published?
15. Have you already reported on the results of your research?
16. Do you want to devote yourself to scientific work?

*Немецкий язык*

1. Welchem Thema ist Ihre wissenschaftliche Arbeit gewidmet?
2. In welchem Bereich der Wissenschaft arbeiten Sie?
3. Ich weiß, dass Sie das Problem ... studieren. Erzählen Sie bitte über die interessantesten Ergebnissen Ihrer Forschung.
4. Wie lange arbeiten Sie an diesem Problem?
5. Wissen Sie schon viel über dieses Problem?
6. Haben Sie viel gearbeitet, um dieses Problem zu lösen?
7. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
8. Gibt es viele Schwierigkeiten in Ihrer Arbeit?
9. Warum ist Ihr Versuch interessant?
10. Haben Sie gute Ergebnisse erzielt?
11. Wie zuverlässig sind Ihre Daten?
12. Was kennen Sie über die Forschungen der ausländischen Wissenschaftler?
13. Haben Sie schon wissenschaftliche Veröffentlichungen?
14. Haben Sie bereits über Ihre Forschungsergebnisse berichtet?
15. Wollen Sie Ihre wissenschaftliche Arbeit fortsetzen?

**Методические материалы, определяющие процедуру оценивания результатов обучения.**

*Методические рекомендации к кандидатскому экзамену*

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### *Говорение*

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершённость, нормативность высказывания.

### *Чтение*

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

*Письменный перевод* научного текста по специальности оценивается с учётом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

*Резюме* прочитанного текста оценивается с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершённости, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объём и правильность извлечённой информации.

### **Условия допуска к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык»**

Специфику кандидатского экзамена по иностранному языку составляют требования, посредством которых проверяется необходимый уровень навыков и умений, обеспечивающий практическое владение иностранным языком в объёме+ данной программы.

К кандидатскому экзамену аспиранты допускаются после:

а) сдачи внеаудиторного чтения 240 - 300 стр. научного текста по специальности, плюс 2-3 статьи по теме научного исследования из иноязычной научной периодики ведущему преподавателю;

б) предъявления ведущему преподавателю контрольного перевода 20-25 страниц по книге из области научных интересов, изданной за рубежом за 2 недели до экзамена;

в) представления терминологического словаря-минимума (картотека 500 лексических единиц).

Качество перевода оценивается по зачётной системе.

В процессе обучения производится промежуточный контроль объёма прочитанной и переведённой литературы, подбора и знания терминологии, а также формирования навыков устного общения по научной тематике аспиранта. Сроки промежуточного контроля – январь, апрель.

**Общий объём литературы** за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000-750000 печ. знаков (то есть 240-300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрой (ведущим преподавателем) в соответствии с принятым учебным графиком.

**Содержание кандидатского экзамена.  
Кандидатский экзамен проводится в два этапа:**

**Первый этап экзамена:**

1. Письменный перевод текста по специальности выполняется одновременно всеми аспирантами/соискателями.
2. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 печатных знаков.
3. Письменный перевод со словарём на русский язык. Время на выполнение работы - 45 минут (пользование словарём строго регламентируется указанным временем).

**Второй этап экзамена проводится устно и включает себя следующие задания:**

1. Проверка письменного перевода. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного перевода.
2. Чтение (просмотровое, без словаря) оригинального текста по специальности. Объем - 1500 печ. зн. Время на подготовку - 2-3- минуты. Форма проверки - передача основной идеи текста на русском языке.
3. Чтение без словаря текста по широкому профилю факультета или кафедры. Объем - 1200 печ. зн. Время на подготовку - 10 минут. Форма проверки - передача содержания текста на иностранном языке, и беседа на иностранном языке по прочитанному тексту.
4. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

**5. 2 Критерии оценки знаний и практических навыков аспирантов**

**КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЭКЗАМЕНА**

**Устная (беседа) тема**

Оценка	Критерии
«отлично»	Монолог имеет чёткую структуру. Магистр владеет вводными конструкциями, используемый стиль говорения соответствует нормам речи. В монологе допускаются незначительные языковые погрешности. Большой выбор активной лексики и грамматических структур.
«хорошо»	Монолог структурирован хорошо. Используемый стиль речи в основном соответствует нормам. Допускаются языковые погрешности, не портящие впечатление работы на собеседника. Хороший выбор активной лексики и грамматических структур.
«удовлетворительно»	Используемый стиль речи даёт возможность понимания тематики. В говорении имеются ошибки как фонетического, так и лексико-грамматического толка. Работа производит слабое впечатление на слушающего. Использование
«неудовлетворительно»	Есть попытка выполнить задание, но отмечается бессвязность высказывания, фонетические нарушения, используемые лексические единицы и грамматические структуры просты и часто повторяются, материал изложен не последовательно. Высказывание непонятно для слушающего.

**Реферативное изложение на иностранном языке**

Оценка	Критерии
--------	----------

«отлично»	Магистрант демонстрируют понимание реферируемого текста, и они способны выражать и аргументировать свое собственное мнение по поставленному вопросу. Используется активная профессиональная лексика в объеме, адекватном объему профессиональной лексики в оригинальном тексте.
«хорошо»	Студенты демонстрируют понимание основного содержания реферируемого текста, и они не всегда способны выражать и аргументировать свое собственное мнение по поставленному вопросу. Они испытывают некоторые трудности в выборе лексических единиц и грамматических структур для передачи общего содержания текста и выражения своих мыслей. Студенты не всегда используют активную профессиональную лексику в объеме, адекватном объему профессиональной лексики в оригинальном тексте.
«удовлетворительно»	Студенты не всегда способны решать поставленные коммуникативные и когнитивные задачи, поставленные перед ними. Они понимают лишь основное содержание текста и не понимают подробностей и деталей. Ими не используется активная лексика, и в их речи присутствует много грамматических неточностей. Они не четко выражают свои мысли на иностранном языке и не всегда способны выразить и аргументировать свою точку зрения.
«неудовлетворительно»	Студенты не понимают содержание текста, не способны передать его основное содержание. Грамматическая некорректность речи делает невозможным понимание ответа студента. Активная лексика в ответе отсутствует.

#### Тезисы научной статьи

Оценка	Критерии
«отлично»	Формат работы полностью соответствует предъявляемым требованиям к жанру научной статьи. Работа четко структурирована; правильно использованы связующие элементы. Абзацное членение текста. Изложение информации характеризуется точностью и четкостью; автор умело пользуется профессиональной лексикой, владеет грамматическими структурами, использует разнообразные синтаксические конструкции, демонстрирует уверенное владение навыками орфографии и пунктуации. В статье грамотно оформлен список литературы, ссылки на использованные источники в тексте.
«хорошо»	В работе имеются незначительные отступления от принятого формата. Имеются отдельные незначительные нарушения абзацной структуры и связности текста. Автор демонстрирует владение профессиональной лексикой, но имеются незначительные ошибки в сочетании слов, не препятствующие пониманию. Допускается несколько незначительных пунктуационных или орфографических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Список литературы оформлен верно.
«удовлетворительно»	В работе имеются отступления от принятого формата. Работа выполнена не полностью; она не имеет четкой структуры. Отсутствует или неправильно выполнено абзацное членение; имеются нарушения связности текста. Автор демонстрирует крайне ограниченный словарный запас; встречаются серьезные ошибки в лексической сочетаемости. В работе неправильный выбор формы слова и/или грамматической конструкции; имеются нарушения в структуре словосочетания и/или предложения, затрудняющие понимание; присутствуют повторяющиеся пунктуационные и орфографические ошибки, снижающие общее впечатление. Список источников и ссылки оформлены небрежно.

«неудовлетворительно»	<p>Работа не соответствует жанру научной статьи. Содержание не отвечает поставленной задаче; навыки письменной речи отсутствуют. В ней содержится избыточная информация и повторы / или неполная информация. Текст не имеет логической стройности, имеются серьезные нарушения стилевого единства.</p> <p>Имеются многочисленные орфографические и пунктуационные ошибки, затрудняющие понимание письма.</p>
-----------------------	--

## 6. Примерные тексты для аннотирования:

### Английский язык

#### Evidence

*Evidence*, broadly construed, is anything presented in support of an *assertion*. This support may be strong or weak. The strongest type of evidence is that which provides direct proof of the truth of an assertion. At the other extreme is evidence that is merely consistent with an assertion but does not rule out other, contradictory assertions, as in circumstantial evidence.

Scientific evidence consists of observations and experimental results that serve to support, refute, or modify a scientific hypothesis or theory, when collected and interpreted in accordance with the scientific method.

In scientific research, evidence is accumulated through observation of phenomena that occur in the natural world, or which are created as experiments in a laboratory or other controlled conditions. Scientific evidence usually towards supporting or rejecting a hypothesis.

One must always remember that the burden of proof is on the person making a contentious claim. Within science, this translates to the burden resting on presenters of a paper, in which the presenters argue for their specific findings. This paper is placed before a panel of judges where the presenter must defend the thesis against all challenges.

#### The Stages of Postgraduate Education

It is a common practice for students to be registered initially for the MPhil and to be considered for transfer to the PhD after the first year of study, subject to satisfactory progress and to a review of the proposed research. All research degree programmes involve an element of research training designed to ensure that students are equipped with the necessary skills and methodological knowledge to undertake original research in their chosen field of study. The training programme includes the development of generic skills relevant to the degree programme and a future career.

Although the training element is not a formal part of the assessment for the degree, it constitutes an important basis for research and may take up a significant part of the first year.

The start of a research degree involves a very extensive survey of all previous works undertaken in that area. At the same time, if a student is planning to carry out any practical experimentations, the necessary equipment must be obtained. This preliminary part of the study can take up to six months, but it is important to note that the process of keeping up to date with other work going on in the subject must continue throughout the entire period of the research.

The next stage of a research course usually involves collecting information in some way. This might be through experimentation, in the case of arts, social sciences or humanities degree. The important thing is that something new must be found. This second part of the procedure takes about two years in the case of a PhD. The research is written up in the form of a thesis during the final six months of the three-year period. Typically, this will contain an introduction, methodology, results and discussion. As in the case with taught degrees, the research must then be examined orally. Occasionally, if the examiners are not completely happy with the work they may ask the candidate to rewrite parts of the thesis.

Hopefully, a good supervisor will make sure this does not happen! What qualities does research demand from postgraduate students, those young people who make up their minds to devote themselves to scientific research? Some of these qualities are mentioned in the text below. Think of the other ones, for example, you may enjoy solving problems, you may have creative abilities or things like that. Are you patient enough, industrious and hard-working for this kind of activity?

Different types of study require similar qualities from the people who undertake them. Both demand an inquisitive mind that will maintain the motivation to learn and discover new information. They also both demand a high level of intellectual ability in order to cope with the pressures of

understanding the possible complex arguments, facts or theories. Both require a high degree of organizational ability and time management, as so many different things need to be attended to (2950).

## **Немецкий язык**

### **Die Wissenschaft verändert die Welt**

1). Die Wissenschaft und der technische Fortschritt nehmen heutzutage einen wichtigen Platz in unserem Leben ein. 2). Sie verändern die Welt und erleichtern das Leben. 3). Ende des 19. und im Laufe des 20. Jahrhunderts wurden besonders viele Entdeckungen gemacht, die die Träume der Menschheit seit vielen Jahrhunderten verwirklicht haben. 4). 1895 wurden zum Beispiel die X-Strahlen von dem deutschen Gelehrten Röntgen entdeckt. 5). Dieser Wissenschaftler wurde erster Physiknobelpreisträger. 6). Seine Entdeckung wurde ein großes Ereignis in der Medizin.

7). Der Mensch träumte immer vom Fliegen. 8). In der Geschichte der Menschheit gab es viele Versuche, in den Himmel zu fliegen. 9). Erst 1903 wurde die Theorie vom Raketenflug von K. Ziolkowski begründet. 10). Die Ideen dieses hervorragenden Gelehrten und Forschers werden in der modernen Raketentechnik verwendet.

11). 1903 wurde von den Engländern Rutherford und Soddy die Theorie der Radioaktivität entwickelt. 12). Diese wissenschaftliche Entdeckung hat eine große Rolle in der Entwicklung der Physik gespielt.

13). Und solche Erfindungen wie Radio, Telefon, Kino, Fernsehen und so weiter! 14). Das sind Entdeckungen und Erfindungen, die der Fortschritt mit sich bringt. 15). Man kann ganz bestimmt sagen, dass die wissenschaftlich-technischen Errungenschaften das Leben der Menschen reicher und schöner machen. 16). Der Fortschritt und die Wissenschaft bringen neue synthetische Stoffe, Arzneien, moderne Verkehrsmittel, neue Technologien und Möglichkeiten mit sich. 17). Es ist aber nicht leicht zum Wissen zu kommen. 18). Ein richtiger Gelehrter muss wissbegierig, zielstrebig, klug und arbeitsam sein. 19). Er muss regelmäßig von früh bis spät arbeiten, sich Gedanken über konkrete Wissensgebiete machen. 20). Nur in diesem Fall kann er etwas Neues entdecken. 21). Außerdem ist ein richtiger Gelehrter ein guter Bürger. 22). Er kämpft gegen den Krieg. 23). Seine Pflicht ist neue Gesetze zu formulieren und nach Wahrheit zu streben.

### **Postgraduale Ausbildung**

Postgraduale Ausbildung (graduierete Ausbildung in Nordamerika) umfasst das Lernen und Studieren für akademische oder berufliche Abschlüsse, akademische oder berufliche Zeugnisse, akademische oder berufliche Diplome oder andere Qualifikationen, für die im Allgemeinen ein erster oder Bachelor-Abschluss erforderlich ist und die normalerweise als Teil der Hochschulbildung angesehen werden. In Nordamerika wird diese Stufe typischerweise als Graduiertenschule bezeichnet (und oft umgangssprachlich als grad schule).

Die Organisation und Struktur der postgradualen Ausbildung variiert in den verschiedenen Ländern sowie in den verschiedenen Institutionen innerhalb der Länder.

Der Begriff Grad bedeutet in diesem Zusammenhang den Übergang von einer Stufe oder Stufe zu einer anderen (aus dem Französischen Abschluss, aus dem Lateinischen *dē- + gradus*) und erschien erstmals im 13. Jahrhundert.

Obwohl die Hochschulbildungssysteme auf das antike Griechenland, das antike Rom und das antike China zurückgehen, ist das Konzept der postgradual Bildung hängt von dem System der Verleihung von Abschlüssen auf verschiedenen Studienstufen ab und kann auf die Arbeit europäischer mittelalterlicher Universitäten, meist Italiener, zurückgeführt werden.[2][3] Das Hochschulstudium dauerte sechs Jahre für den Bachelor und bis zu zwölf weitere Jahre für den Master oder die Promotion. Die ersten sechs Jahre lehrten die Fakultät der Künste, die das Studium der sieben freien Künste war: Arithmetik, Geometrie, Astronomie, Musiktheorie, Grammatik, Logik und Rhetorik. Der Schwerpunkt lag auf Logik. Nach dem Abschluss des Bachelor of Arts konnte der Student eine von drei Fakultäten – Jura, Medizin oder Theologie – wählen, in denen er den Master- oder Dokortitel anstrebte.

Während ein erheblicher Teil der Postgraduierten ihre Studien- und Lebenshaltungskosten mit Lehr- oder Forschungsarbeiten an privaten und staatlichen Einrichtungen finanziert, sind internationale

Institutionen wie das Fulbright-Programm und die Organisation Amerikanischer Staaten (OAS) dafür bekannt, volle Stipendien für Studiengebühren mit Wohnanteilen.

Nach Abschluss einer mindestens zweijährigen Forschungs- und Studienzeit als Doktorand muss ein Kandidat wahrheitsgetreue und originelle Beiträge zu seinem spezifischen Wissensgebiet im Rahmen wissenschaftlicher Exzellenz nachweisen.[16] Die Arbeit des Master- und Doktoranden soll in einer Dissertation oder Dissertation unter der Leitung eines Tutors oder Direktors präsentiert und von einem Postgraduiertenausschuss begutachtet werden. Dieser Ausschuss sollte sich aus studiengangexternen Prüfern zusammensetzen, von denen mindestens einer auch institutsextern sein sollte.

### Критерии оценки аннотирования текстов

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	- изложение материала логично, грамотно, без ошибок; - свободное владение профессиональной терминологией; - умение высказывать свои суждения; - организует связь теории с практикой.
«хорошо»	- грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией, - осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности; - ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный.
«удовлетворительно»	- излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения; - обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала.
«неудовлетворительно»	- отсутствуют необходимые языковые знания; допущены ошибки в определении понятий, искажён их смысл; проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.

## 7. Примерные тестовые задания

### Английский язык

#### 1. Выберите правильный вариант ответа

**I. Choose the variant which you think fits best.**

**1 Postgraduate full time study generally ... one year to complete for a taught master's degree.**

- A. take
- B. takes
- C. taken

**2. Taught programs are those in which a large proportion of the learning ... through classroom, seminar, tutorial and supervised laboratory work**

- A. is facilitated
- B. facilitates
- C. are facilitated

**3. How long does the Master's course ... if you study full time?**

- A. lasts
- B. last
- C. lasted

**4. Science ... to a way of pursuing knowledge that is scientific method, a way to study the natural world, including physics, chemistry and biology.**

- A. is referred
- B. refers
- C. was referred

**5. The UK ... for its excellent scientific research and as such is a great place to study subjects within this field, and there is a fantastic choice of science programmers on offer.**



- A. is known  
 B. knew  
 C. knows
- 6. My colleague ... at this article for 2 weeks.**  
 A. is working  
 B. has been working  
 C. works
- 7. Successful applicants ... to hold a good bachelor degree (second-class Honours or above) from a recognized institution.**  
 A. will expect  
 B. will be expected  
 C. expected
- 8. Scientists ... this problem by the end of the 19th century.**  
 A. solved  
 B. will have sold  
 C. had solved
- 9. The members expected that the report would ... the controversy.**  
 A. cause  
 B. caused  
 C. be caused
- 10. Are you interested in the job you ...?**  
 A. have offered  
 B. have been offered  
 C. offered

#### Немецкий язык

- 1. Выберите правильный вариант ответа**  
**Hast du ...Auto?**  
 a) einen b) eines c) ein d) einem
- 2. Gehst du oft in ...Bibliothek?**  
 a) die b) der c) das d) dem
- 3. Mit.. hast du gearbeitet?**  
 a) wer b) wem c) wen d) wessen
- 4. Ich... nach Tula gefahren.**  
 a) bist b) ist c) bin d) sind
- 5. Sie.. mir geholfen.**  
 a) hat b) ist c) wird d) habe
- 6. Dieses Lehrbuch...meiner Tante.**  
 a) gehörte b) gehörten c) gehörtet d) gehören
- 7. Nachdem ich den Brief geschrieben..., ging ich schlafen.**  
 a) haben b) habt c) hatte d) ist
- 8. Wir.. unser Praktikum im Lehrbetrieb gemacht.**  
 a) sind b) haben c) werden d) habe
- 9. Wohin geht der Student...?**  
 a) ins Wohnheim b) im Wohnheim c) auf Wohnheim
- 10. Wie sagt man?**  
 a) Nehme das Wörterbuch!

- b)Nimm das Wörterbuch!
- c)Nimmst das Wörterbuch!
- d)Nehmest das Wörterbuch!

**11. Das Wintersemester ist...als das Sommersemester.**

- a) kurz b) kürzer c) am kürzesten d)kürzeste

**12. Er fragt, ob wir...für Technik interessieren.**

- a) euch b) mich c) uns d) dich

**13. В каком предложении сказуемое выражает результат действия**

- a) Das Problem wurde gelöst.
- b) Das Problem wird gelöst.
- c) Das Problem ist gelöst.

**14. Как правильно перевести предложение**

Sie wird besucht.

- a) Она посетила.
- b) Она посещает.
- c) Ее посещают.

**15. Какой модальный глагол следует вставить**

Im Unterricht.. man nicht laut sprechen.

- a) kann b) darf c) muss d) will

**16. Выберите подходящий по смыслу модальный глагол.**

1. Ich helfe ihnen gerne, wenn ich....

- a) soll
- b) muss
- c) kann
- d) will

**17. ... man während der Prüfung ein Wörterbuch benutzen? - Nein, man ... nicht.**

- a) kann
- b) soll
- c) will
- d) darf

**18. Er ... sofort zum Chef gehen.**

- a) darf
- b) soll
- c) muss
- d) mag

**19. Meine Freunde ... gut deutsch sprechen.**

- a) mag
- b) können
- c) kann
- d) dürfen

**20. Er braucht meine Hilfe. Wir ... ihm helfen.**

- a) können
- b) sollen
- c) müssen
- d) wollen

### Критерии оценки тестовых заданий

Количество		Оценка
Правильные ответы за тесты	Баллы	
до 9	до 45	Неудовлетворительно
от 10 до 13	50-65	Удовлетворительно
14-18	70-90	Хорошо
19-20	95-100	Отлично

### 8. Примерные грамматические и лексические упражнения Английский язык

#### 1. Choose the correct word to complete each sentence.

1. Most students decide to sign/proceed to the MA after completing their Diploma course.
2. Core modules are obligatory / optional.
3. When I was doing my PhD I had monthly one-to-one seminars/supervisions.
4. I won't be able to finish the dissertation this year, so I will have to opt/defer till next year.
5. Assessment/Assignment consists of a three-hour end-of-module exam.

#### 2. Choose the correct translation.

1. The article deals with microwaves, particular attention being paid to radiolocation.  
A. Статья посвящена микроволнам, причём особое внимание уделено радиолокации.  
B. Статья посвящена микроволнам, поскольку особое внимание уделено радиолокации.  
C. Так как в статье говорилось о микроволнах, особое внимание уделено было радиолокации.  
D. Статья посвящена микроволнам, но мало внимания уделено радиолокации.

#### 2. They are believed to be working at this problem.

- A. Они полагали, что работают именно над этой проблемой.
- B. Полагают, что они работают над этой проблемой.
- C. Полагали, что они работают над этой проблемой.
- D. Им надо было работать над этой проблемой.

#### 3. Работа, которую предстоит выполнить, сыграет ведущую роль.

- A. The work being done will play a leading role.
- B. The work to be done will play a leading role.
- C. The work done will play a leading role.
- D. The work doing will play a leading role.

#### 3. Соотнесите слова с их дефинициями.

1. claim
2. argue
3. analyze
- a. to examine something carefully in order to understand it better
- b. to try to prove by giving reasons
- c. to state as a fact usually forcefully

#### 4. Соотнесите русские предложения и их перевод на английский язык

1. Она сейчас проводит эксперимент
2. Она проводит эксперимент уже два года
3. Она проводит эксперимент каждый день
- a. She has been doing the experiment for two years
- b. She does the experiment every day
- c. She is doing experiment now

#### 5. Подберите русские эквиваленты к следующим предложениям.

1. There are some methods at our disposal of reaching this goal.  
a. Некоторые методы достижения этой цели имеются в нашем распоряжении.  
b. В нашем распоряжении существует несколько способов достижения этой цели.
2. They are believed to be working at this problem.

- a. Полагают, что они работают над этой проблемой.
- b. Они полагали, что работают именно над этой проблемой.

**6. Вставьте пропущенные слова: subject, object**

- 1. The \_\_\_\_\_ of my work is to investigate this particular problem.
- 2. The \_\_\_\_\_ of the book is of major importance.

**7. По предложенной модели составьте биографию своего научного руководителя.**

**Подготовьте презентацию**

**Write your supervisor's biography**

- 1 Short biography (place of birth, year of birth, photograph)
- 2. Education
- 3. Job experience
- 4. Main publications
- 5. Scientific interests
- 6. Achievements
- 7. Honours

**Немецкий язык**

**1. Korrelieren Sie die Begriffe und ihre Definitionen.**

- 1) die Bonitierung, 2) die Gentechnik, 3) der Umweltschutz, 4) die DNS, 5) der Pflanzenschutz, 6) die Düngung, 7) die Forschung, 8) die Sorte, 9) der Weizen, 10) die Züchtung
- 1. Eine Reihe von Pflanzenarten der Süßgräser der Gattung Tritium L.
- 2. Die kontrollierte Fortpflanzung mit dem Ziel der genetischen Umformung.
- 3. Ein Begriff aus der Pflanzenzüchtung, mit dem Varianten einer Zier- oder Nutzpflanzenart unterschieden werden.
- 4. Die systematische Suche nach neuen Erkenntnissen sowie deren Dokumentation und Veröffentlichung.
- 5. Ein Sammelbegriff für Reinstoffe und Stoffgemische, die in der Land- und Forstwirtschaft sowie im Gartenbau dazu benutzt werden, das Nährstoffangebot für die angebauten Kulturpflanzen zu ergänzen.
- 6. Die Gesamtheit der Bemühungen, Schäden und Leistungsminderungen von Nutzpflanzen durch Ausnutzung aller einschlägigen wissenschaftlich Erkenntnisse in einer ökologisch und ökonomisch angemessenen Weise zu verhindern oder zu mildern.
- 7. Ein in allen Lebewesen und in bestimmten Virentypen vorkommendes Biomolekül und Träger der Erbinformation, also der Gene.
- 8. Die Gesamtheit aller Massnahmen zum Schutze der Umwelt mit dem Ziel der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlage aller Lebewesen mit einem funktionierenden Naturhaushalt.
- 9. Methoden und Verfahren der Biotechnologie, die auf den Kenntnissen der Molekularbiologie und Genetik aufbauen und gezielte Eingriffe in das Erbgut (Genom) und damit in die biochemischen Steuerungsvorgänge von Lebewesen ermöglichen.
- 10. Die fachgerechte, qualitative Beurteilung landwirtschaftlicher Betrachtungsobjekte.

**2. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche!**

- 1. В аспирантуру принимаются, как правило, молодые специалисты с законченным высшим образованием.
- 2. Тема диссертации утверждается учёным советом (der wissenschaftliche Rat).
- 3. На конференциях и симпозиумах обсуждаются научные проблемы.
- 4. В течение первого года обучения аспиранты готовятся к кандидатским экзаменам и собирают научный материал.
- 5. В течение трёх лет аспирант обязан (ist verpflichtet) подготовить и защитить кандидатскую диссертацию.
- 6. Аспиранты посещают занятия по философии, иностранному языку и информатике.
- 7. Каждый аспирант должен опубликовать несколько статей о результатах своих научных исследований.
- 8. Аспирант проводит свои научные исследования под руководством научного руководителя.

9. Изучение философии и иностранного языка завершается кандидатским экзаменом.
10. Кроме экзаменов по философии, иностранному языку и информатике аспиранты сдают кандидатский экзамен по специальности.

### **3. Bilden Sie mit folgenden Wörtern und Wortverbindungen Sätze!**

1. in, die Aspirantur, werden, wissenschaftliche Kader, ausbilden
2. nach Absolvierung, eine Hochschule, müssen, junge Fachkräfte, zwei Jahre lang, in, der jeweilige Beruf, arbeiten
3. in, Russland, gibt es, zwei Formen, die Aspirantur
4. die Aspiranten, arbeiten, unter Anleitung, ein wissenschaftlicher Betreuer
5. die Direktaspiranten, werden, von, die Berufsarbeit, freistellen
6. das Studium, die Philosophie, werden, mit, eine Kandidatenprüfung, abschließen
7. in, die Aspirantur, erarbeiten, der Aspirant, eine Dissertation
8. eine wesentliche Voraussetzung, für, die Verteidigung, die Dissertation, sein, einige Veröffentlichungen, der Aspirant
9. die Veröffentlichungen, der Aspirant, behandeln, Teilprobleme, die Arbeit

### **4. По предложенной модели составьте биографию своего научного руководителя.**

#### **Подготовьте презентацию**

#### **Schreiben Sie den Lebenslauf Ihres Betreuers**

1. Kurzbiographie
2. Ausbildung
3. Berufserfahrung
4. Wichtige Publikationen
5. Wissenschaftliche Interessen
6. Leistungen
7. Auszeichnungen

### **5. Ответьте на вопросы**

1. An welchem wissenschaftlichen Thema arbeiten Sie?
2. Unter wessen Anleitung arbeiten Sie an Ihrem Thema?
3. Wer leitet Ihre wissenschaftliche Arbeit?
4. Wie viel Artikel haben Sie bereits veröffentlicht?
5. Wie heißen die Artikel, die Sie bereits veröffentlicht haben?
6. Sind Sie Direktaspirant?
7. Haben Sie das Material für Ihre Dissertation gesammelt?
8. Welche Prüfungen haben Sie bei der Aufnahme in die Aspirantur abgelegt?
9. Wie lange dauert eine Aspirantur?
10. Welche Kandidatenprüfungen werden während des Studiums in der Aspirantur abgelegt?
11. Zu welchem Thema erarbeiten Sie eine Dissertation?
12. Machen Sie eine selbständige Forschungsarbeit?
13. Haben Sie an der einschlägigen Literatur selbständig gearbeitet?
14. Welche Kandidatenprüfungen haben Sie abgelegt?
15. Wollen Sie an der Aspirantur studieren?

### **Английский язык**

#### **1. Найдите конструкции с инфинитивом в следующих предложениях и переведите предложения на русский язык:**

1. A compensator allows the motor to take an excess current without putting a heavy overload on the mains.
2. We know water to flow with less resistance in a large pipe than in one of small section.
3. If we double the force pushing the electrons around the circuit, we expect them to move twice as fast, all other things being equal.
4. To produce a current of one ampere in a copper wire one millimeter in diameter we need that the average velocity of the electrons be only about 001 cm. per second.
5. The only way to stop or control the anode current is to decrease or remove the anode voltage.
6. When the

temperature becomes high enough for the atoms to evaporate, the material or solid that they compose rapidly disintegrates.

### 2. Исправьте ошибку (некоторые предложения правильные):

1. Robert and James let Jenny to beat them in the race.
2. It takes time learn a new language.
3. Make a mistake is not shameful.
4. It is unusual to see an owl during the day.
5. Could you tell me what happened.
6. Parents teach children say please and thank you.
7. She was very nervous flying for the first time.
8. How old were you when you learnt drive?
9. I pretended to been interested in the conversation.
10. What do you advise me to do?
11. I don't mind to walk home but I'd rather get a taxi.
12. He had made his decision and refused change his mind.
13. I expect to hearing from you by Monday.
14. It is difficult understanding him.
15. Paris is always worth to travel to.

### 3. Используйте в предложениях герундий:

1. There is no sense in ... (earn) more money than you can spend.
2. Do you mind ... (work) overtime?
3. Normally I enjoy ... (go) out but today I'd prefer ... (stay) indoors.
4. The film was really worth ... (see).
5. Brent is looking forward to ... (take) a short break next month.
6. She is fond of ... (have) picnics.

*Для более продвинутого уровня:*

1. I can't remember ... (see) him before.
2. Everybody enjoys ... (work) with him.
3. The boy hates ... (scold).
4. I am sorry for ... (disturb) you.
5. The windows need ... (clean).
6. It is no good ... (force) him to go with us.
7. I hate ... (ask) stupid questions.
8. I don't like ... (cheat).

## Немецкий язык

**1. Сравните синонимичные словосочетания, переведите их на русский язык; продолжите таблицу.**

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Die Aufgabe ist zu lösen             | = die zu lösende Aufgabe   |
| 2. Das Lehrbuch ist zu kaufen           | = die zu kaufende Lehrbuch |
| 3. Die Schulen sind zu reparieren       | =                          |
| 4. Die Schokoladentorte ist zu backen   | =                          |
| 5. Das Diktat ist zu verbessern         | =                          |
| 6. Das Gespräch ist zu inszenieren      | =                          |
| 7. Das Substantiv ist zu unterstreichen | =                          |

**2. Определите границы распространённого определения. Переведите предложения на русский язык:**

Die (von zwei russischen Forschern Bellingshausen und Lazarew geleitete)

**Образец:** Expedition erreichte 1820 die Küste der Antarktis.

1. Die im vorigen Jahr durchgenommenen Themen wollen wir jetzt wiederholen.
2. Die vom Lehrer korrigierten Aufsätzen liegen auf dem Tisch.

3. Die zur nächsten Stunde zu lernenden Vokabeln sind an der Tafel geschrieben.
4. In unserem Lehrbuch gibt es vom Lehrer zur heutigen Stunde gegebenen Text.
5. Das auf dem Hauptplatz der Stadt errichtete Denkmal wird bald enthüllt.
6. Die während des Krieges zerstörten Gebäude werden in kürzerer Zeit wiederaufgebaut.
7. Der zur Stunde vorbereitete Dia- Film befindet sich im Labor.

### 3. Переведите предложения

1. Der Mechaniker hat diese Arbeit schnell zu erfüllen.
2. Wir haben in unserem Werk eine Kraftmaschine herzustellen.
3. Der Zylinder hat im Dieselmotor im Gegensatz zum Verbrennungsmotor nur reine Luft anzusaugen.
4. Die geologische Beschaffenheit des Bodens wird man nicht zu übersehen haben.
5. Die Industrie hat die neuesten Entdeckungen der Wissenschaft anzuwenden.
6. Man hat neue Typen von Maschinen und Anlagen rasch und in großem Umfang in Betrieb zu nehmen.
7. Die Richtung der Spannung in jedem Augenblick hat man mit Hilfe der Regel zu bestimmen.

### Критерии оценки лексических и грамматических упражнений

Процент правильных ответов	Оценка
Ниже 50%	неудовлетворительно
От 50% до 69%	удовлетворительно
От 70% до 90%	хорошо
От 91% до 100%	отлично

### 9. Перечень дискуссионных тем:

1. Морально-этические нормы учёного в современном обществе.
2. Научное использование источников, передача научной информации. Плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности
3. Наука в России и за рубежом.

### Критерии оценивания дискуссии

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- аспирант проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации;</li> <li>- материал изложен грамотно, в определённой логической последовательности, точно используется терминология;</li> <li>- показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации;</li> <li>- высказывает свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов.</li> </ul>
«хорошо»	- ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа; допущены один – два недочёта в формировании навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.
«удовлетворительно»	- неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить теорию в новой ситуации.

«неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"><li>- не раскрыто основное содержание учебного материала;</li><li>- обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала;</li><li>- допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов;</li><li>- не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.</li></ul>
-----------------------	--